



Lès djins

DJ'HAN, 73 ans, papa d'à Willy.

WILLY, 46 ans, fi d'à Dj'han, l'ome d'à Francine.

FRANCINE, 43 ans, feume d'à Willy.

SANSON, 40 ans, li d'mèy-fré d'à Francine.

\* \* \* \* \*

Li dècôr

Li plèce dèl mohone la qu'on s'tint d'âbitude, li "bèle" plèce, direût-on. Bin r'mètowe, èt minme fwért bin r'mètowe, la qui l'feume è-st-ètike qui c'est tèribe.

On l'arindje come on vout, mins i fât 'ne tève, dès tchèyîres, èt on bufèt; so l'bufèt, kékes camatches, kékes pôtrêts, èt d'vins cès pôtrêts-la, l'ci d'à Hanriète, li feume (qu'èst mwè-te) d'à Dj'han.

Ine pwète, meûr dè fond (po qwand-on vint d'â-d'foû ou qu'on-z-î va), ine pwète costé coûr (li tchambe d'à Dj'han), ine pwète costé djârdin (li pwète d'ine ôte plèce dèl mohone, la, qu'a moumints, Francine èt Willy s'rètrôclêy'ront...)-----

\* \* \* \* \*

Sinne 1-DJ'HAN

-(Dj'han vint foû pwète costé coûr. Rote avou 'ne cane, al reûde djambe; a l'ôte main, on sètchê. I s'vint achîr al tâve, li cane so l'tâve.., sètche tot foû de sètchê: tot-in-atiray: on grand lîve (al bom'), ine èwalpeûre, ine pitite botèye di cole, on bic, ine loupe... I droûve l'albom', i droûve l'èwalpeûre èt fêt cori quéques timbes foû qu'i stâre so l'tâve... Va è s'potche po prinde sès bèrikes, èlzè tchâsse, prind onk dès timbes, èl louke di tot près, pwis d'al longue, wèstèye sès bèrikes, prind l'loupe, louke li timbe avou l'loupe.., rimèt' tot so l'tâve.., atake a scrîre è l'albom'.. Po l'pwète costé djârdin, Francine inteûre; elle a 'ne clicote al poûssîre è s'main... Dj'han n'l'a ni oyou, ni vèyou...)-

\* \* \* \* \*

Sinne 2- DJ'HAN & FRANCINE

Francine/ Kimint, vos-èstèz chal, vos?-(Dj'han potche è hôt èt gâte çou qu'èsteût an trin de scrîre)-

Dj'han/ Francine!..Ooo!..vola m'pâdje gâtèye, loukîz, asteûre.., vos m'avez fêt aler foû guide!

Francine/ Vos ratak'rez, parèt...po çou qu'c'ènn'èst...

Dj'han/ Po çou qu'c'ènn'èst!..dj'î tin, mi, a mès timbes.., c'èst tot m'plêzîr!

Francine/ ET qu'vos n'avez pus qu'çoula po passer vosse tîmps, èt qu'vos pâmez d'avant zèls dèd-eûres à long èt qu'vos-avez rè-nêrcî tot l'vinâve po qu'on n'rouvèye nin di v'chèrvi.., dji sé tot çoula, c'èst todi l'minme tchanson!..minme li curé qu'vos fez assoti avou vosse marote...!

Dj'han/ I n'm'a nin dit qu'ça l'féve assoti!..Li curé, i k'nohe on hopê d'djins.., s'i pout djâzer por mi chal èt la...

Francine/ Chal èt la, c'èst pô dire!..El dimander a tot l'monde dèl pirlôdje!

Dj'han/çoula, ç'n'èst nin mi qu'm'a mètou a gngnos po qu'èl fêsse!.. i l'a pris sor lu.., c'è-st-on brave ome.., çou qu'i-n-a d'sûr, c'èst qu'ça a chèrvou a 'ne saqwè...Dispôy dîmègne passé, ènn'a d'dja bin dîh qui m'ènn'ont-st-apwèrté...

Francine/ I n'valèt rin vos timbes!

Dj'han/I n'valèt rin, i n'valèt rin!..C'èst vite dit! -(Francine èst-arrivèye ad'lé l'tâve, ad'lé lu..)-

Francine/Vos n'savez nin qu'vos n'divez nin côper l'bwérd tot-âtoû?

Dj'han/Et s'i m'plêt, mi, de côper l'bwérd tot-âtoû ?

Francine/Vos n'savez nin qu'on n'èlzè deût nin plakî? èt qu'i-n-a dès chôsès èsprès po 'lzè fé tinre è l'albom'?..kimint f'rez-ve qwand vos 'nn'ârez mèzâhe?..vos 'lzè mè'trez al copète dèl vapeûr?

Dj'han/Alé, dès chôsès èsprès! èt s'i m'plêt, mi, d'èlzè plakî?

Francine/Et bin, po on colèc'choneûr, on vrêy, nin on bardouheû, come vos, èt bin, c'èst zérô! I n'vis donrè nin on franc foû!

Dj'han/A!Vola l'grand mot laché!..lès çans'!..Por vos, tot çou qui n'fêt nin dèl manôye, ça n'vât nin lès ponnes d'ènnè fé de cas, èdon?

Francine/Vos 'nn'avez d'trop' mutwè, dès çans'?..I fât qu'on r'mète tos lès meûs so vosse pinchon, savez, po qu'vos-âyéze li p'tite vèye pèpère qui v's-avez chal.., mins ça, ça n'a nin l'êr di v'tracasser!

Dj'han/Awè, hin, dji m'vinreû co tracasser a sèp'tante-treûs-ans..adon qu'dj'a-st-ovré disqu'a swèssante-ût'!..c'è-st-â Gouvèrnumant, bâcèle, qu'i fât-st-aler pèter lès pogn' so l'tâve, c'èst zèls qui d'nèt trop pô d'tchwès âs-indépèdants!

Francine/N'espêche qui vola câzi sîh-ans qu'ça deûre èt qu'vos n'fez  
nin l'pus p'tite fwèce po fé rintrer kékes francs è l'boûse dè  
manèdje!

Dj'han/Dj'ouveûr'reû co todi si dj'n'avaise nin avou dè mèhins rapôrt  
a m'santé!..èt dji n'âreû nin mèzâhe di vos po m'diner l'bètchêye

Francine/Mh!..si ç'n'esteût co qui l'bètchêye..!-(Ele va vès l'pwète  
Ia qu'Dj'han a-st-amoussî torade,èlle èl droûve èt louke..)-Dji l'âreû-  
st-avou wadjî,vos n'avez nin minme dishalé l'tâve!

Dj'han/ ça pout rawåde!

Francine/Et vos timbes,ça n'rawâd'reût dja?

Dj'han/Hoûtez bin,Francine,la,c'èst m'cambûse,èdon!Lèyîz-mèl apotiker  
come dj'ènn'a îdèye!

Francine/Si c'èst vosse cambûse,poqwè n'î d'morez-ve nin insi?..qu'èst-  
ce qui c'èst d'çoula?..-(tot rim'nant vès Dj'han,èlle a vèyou  
'ne saqwè al tère..)-...vos m'avez m'nou fé dè pas!..divins qwè avez-  
ve co 'ne fèye roté,miyard di miyard!?

Dj'han/ qui sé-dje,don,mi...

Francine/Divins dè lèssê,èdon,awè?..dji v's-aveû portant disfindou dèl  
noûri!

Dj'han/Dèl noûri?!...quî,don?

Francine/O,n'fez nin l'ènocint,s'i v'plêt!..c'èst vosse mâ-hêtî tchèt  
qu'vos-aclîmatez!

Dj'han/Hêla,tot doûs!..prumîr'mint,ç'n'èst nin m'tchèt,c'è-st-ine pëve  
bièsse qui n'sét wice vas-se..,deûzinm'mint,qwand vos d'hez mâ-  
hêtî...

Francine/Il èst si tél'mint pris qu'i s'pète li gueûye al tère qwand i  
tosse!

Dj'han/A,bin djustumint,ma chère,i n'tosse pus!..dji lî a spaté d'l'as-  
pirine divins dè tiène lèssê,èt...i n'tosse pus!...

Francine/A!vos vèyez bin qu'dj'a rêzon po l'lèssê!

Dj'han/..èt treûzinm'mint,si vos l'lèyîz-st-intrer po l'couhène,i n'mi  
vinreût nin pîler po l'ôte dè costés...Mi,dj'ènnè pou rin,mins  
qwand dj'èl veû so l'sou di m'fignèsse,dji n'èl sâreû r'bouter...vos  
n'comprindez nin,nèni?...nèni,vos n'sârîz!...

Francine/Dji n'sâreû?qui volez-ve dîre avou çoula?-(Inteûre Sanson po  
l'pwète dè fond,i tint 'ne carpète qu'a rôlé d'zos s'brès'...)-  
\*\*\*\*\*

### Sinne 3: Francine/Dj'han/Sanson

Sanson/C'èst mi,Sanson!..wice è-st-i Goliat' qui dj't'èl còpe è qwate!  
-(I veût so l'còp qu'i-n-a "d'l'eau dans l'gaz"...)- Oho! i n'lût nin  
l'solo,chal!..nin mèzâhe d'èsse Ménîye Grégoire po l'ad'viner!..qui  
s'passe-t-i co?

Francine/I s'passe qu'i m'a co 'ne fèye fêt dè potês!

Sanson/Dès potês,vos!...wice?

Francine/Loukîz vo-minme!-(Ele mosteûre al tère,Sanson louke..)-

Sanson/Dès potês!..vos 'lz'avez sûr loukî avou l'loupe,savez..,i-n-a  
djusse treûs gotes! -(I hape li clicote foû dè mains d'à Franci-  
ne èt 'lze r'ssowe..)-..Ci n'èst nin po çoula,mins dj'l'aveû co todi  
odé,hin!..louke çou qu'dj'apwèrtéve! -(I tape li carpète so l'tâve,  
sètche on coûtè foû di s'potche èt còpe li loyin qui t'nève li carpète  
rôlèye..)-

Francine/ qu'èst-ce qui c'èst qu'....?

Sanson/C'èst d'l'anti-potês!..Dji l'a ratch'té po 'ne pèce di pan a  
on tchouk'-tchouk' so l'Bate!..Loukîz,parèt..-(I disrôle li car-  
pète dispôy lès pîds d'à Dj'han disqu'a s'tchambe..)- N'èst-ce nin a

l'fidèye?..Fât-st-assoti,dj'aveû l'mèzeûre è l'oûy,èdon,mi?

Dj'han/O,awè,ça!

Sanson/Ci n'est nin vrêye,dj'aveû mèz're l'tape divant!Hè,hè,hè,hè...

Francine/Mins dji n'vou nin çoula la!

Sanson/Si vos-avez l'mâleûr dè ram'ter,dj'èl clawe!..Djans,soûr,tûzez 'ne miyète,si v's-avez ôte tchwès qu'dèl blanke sâce à cervê... C'est todi-èvôye margaye pace qui Dj'han passe èt rapasse..èt qu'i v'fêt dès crasses come vos d'hez..,bin mi,dj'li a fêt on pazê,tin.. la qu'i pôrè roter sins-aveûr a s'mâgriyî po çou qu'i lêt avâ lès vôyes..,seûl'mint,Dj'han,onièsse,èdon!..i fât d'mani d'ssus,èlle èst lādje assez..,nin passer s'timps a fé dès mâcûles so l'costé po fé toûrner l'dame à neûrès bièsses!...Potince,t'ès pôr on gâté,sés-se!.. çoula,hin,c'est çou qu'on mèt' al tère qwand-on r'çût lès hupés..li pāpe,li rwè..portant leûs pîds flêrèt l'froumadje tot fî parèy qui lès nosses,nèni?...

Francine/Dji v'di qu'dji n'vou nin çoula la!

Sanson/Hoûtez bin,soûr..torade,èdon,n-aveût-st-on docteur qui djazève à posse..save bin çou qu'i d'héve?..qui nos-avîs dès dîhinnes di gnêrs chal è vizèdje..èt qui,qwand-on riyéve,ènn'aveût qu'deûs qu'ovrît..dismètant qu'po fé 'ne seûre mène come on rôle di scrinî, ènnè faléve mète dî-sèt' èn-alèdje..Deûs d'on costé,dî-sèt' di l'ôte, oyez-ve?..Adon,come lès timps sont deûrs èt tchîrs,èt qu'i fât rafiner so tot,soûr,dji v's-èl dimande an grâce,riyez! riyez! riyez,vos f'rez dès spāgnes!..Soûr..,soûricète,fez rîzète,dji v'donrè 'ne bāhe a picètes!

Francine/V's-alez on pô veûy qwand Willy va rentrer! -(Ele sôrtèye, foû mâle,pwète costé dj'ardin..)-

\* \* \* \* \*

#### Sinne 4: Sanson & Dj'han

Sanson/Gnac!Elle è-st-èvôye rakeûze li deûzinme bot'roûle qui dj'li vin dè fé,louke!

Dj'han/ça,on pout dire qui ti l'as r'tchāssî d'vins sès sañots!

Sanson/Ine plāye,hin,twè,on vèrzulin parèy!..ci n'est qu'mi d'mèy-soûr mins n-a l'mitan qu'èst co d'trop'!..kimint è-st-i possible, çoula,valèt?

Dj'han/ qwè?

Sanson/Bin,qui m'papa nos-āye fêt si difèrints!..mi,dj'so-st-on spirou,èt lèy on foyant!

Dj'han/Hê!on n'fêt nin 'n-èfant tot seû,n-a l'feume ossu qu'èst la...

Sanson/ Bin,s'divève qu'arap'mint mē plêre avou l'prumîre..èt fât creûre qu'i s'a ratrapé avou l'deûzinme...

Dj'han/Mins por twè la,i s'a forpougnî po l'bon!...

Sanson/Hê,a propôs,dj'a deûs-agayons..-(I sètche si pôrtèfeûye foû di s'pôtche èt done deûs timbes a Dj'han.Ci-chal èlzè louke avou l'loupe)-

Dj'han/PRIN-CI-PAU-TE d'AN-DORRE..Nom di hu!dji n'aveû co nouk!...

Sanson/C'èst Djîlon qui m'a scrît..ti sés bin,Djîlon,qu'a stu prézi-dint dè fot'bal?..-(Dj'han fêt awè avou s'tièsse..)-..Di,n-a trinte dègrés passés,la!..n-a lès nanas qui s'porminèt cou tot nou!.. dèl tchance,hin,lu?...

Dj'han/Po lès trinte dègrés ou po lès nanas?

Sanson/O,tês'-tu!..dj'a toumé so eune sèm'di al nut'..ine blonde... vint-ût-ans...avou deûs sèyês so li d'avant,valèt!..dj'āreû voltî pwèrter l'hārkê,mi!..èt d'abôrd,ci fourit so pô d'tchwès près!.. Dj'aveû fêt lès travôs d'aproche èt tot..,dji l'aveû come l'agne qu'on lî stind 'ne rēcène... "ine dièrinne danse",di-st-èle,èt vos

m'ramenez, "...mmm!..èt djusse divant, èle m'aveût lèyî hiper qu'èle dimanéve tote seûle..,c'èsteût fêt,hin,c'èsteût l'pakèt!...èvôye po 'ne danse,hin,qui vous-se dire?..wèy,twè,on tango!..v'la qui dj'vou fé l'Djake,dji lî rote todi so l'pîd,sés-se...trinte sègondes après còp,dj'aveû m'C quatre!

Dj'han/A!m'pôve Sanson,va..,ti n'sèrès mây rimètou!

Sanson/Hê!dj'a carante ans,mi!..n'a-djdu nin rêzon di m'fé avu bon?

Dj'han/Siya...

Sanson/ç'n'èst nin qwand lès marons sont freûds qu'on 'lzè fêt co pè-ter,va,sûr'mint!

Dj'han/A quî l'dis-se!Louke on pô mi,çou qu'vo-m'la div'nou..ine èhale!

Sanson/Hê,hê..tot doûs...

Dj'han/Dji nèl sé qu'trop bin,valèt,Sanson! dji nèl sé qu'trop bin!

Fâreût qu'dji d'morasse è m'trô tote ine sinte djoûrnêye!.. qu'on n'mi vèyasse pus,qu'on n'm'oyasse pus!..tin,t'as djazé d'foyant torade,èt bin,vola l'piceûre:viker d'zos tère po-z-èsse foû dèl vòye...

Sanson/Vo-'nnè la dès mèsédjes pace qui Francine fêt dès hîhâhâs!.. ti n'ti vas tot l'minme nin r'tourner la-d'ssus...?

Dj'han/Lèy,pass'reût co!..mins t'ès chal sovint assez po saveûr come mi qu'èle fêt çou qu'èle vout di s'bouname..Et s'bouname,c'èst m'fi,parèt!...

Sanson/Hoûte bin,mins cila!..dji t'dimande èscusse,mins c'è-st-on nouk dèl pus bèle sôre,n'a nou risse!

Dj'han/T'as co traze còps rêzon!..mins c'èst m'fi!..Dji so come on piou inte deûs-ongues..,dji veû bin qu'dji l'èhale,lu ossu...

Sanson/ I fât rinde còp po còp!

Dj'han/O,t'as bèle a dire!ti n'ès nin tos lès djoûs d'l'annêye avou zèls,twè!..Ti n'èlzè veûs nin qu'i s'fèt dès sènes..,ou qu'i s'djazèt inte li hôt èt l'bas..Dji n'vou nin qu'i s'kibatèsse câse di mi,veûs-se..,si Francine,c'èst s'boneûr,èt bin,qu'i vasse!

Sanson/qu'i vasse,qu'èst-ce qui ça vout dire?..qui t'èlzî va lèyî l'plèce?tote li plèce?

Dj'han/Ti roûvèyes ine sôr:dji n'so nin è m'mohone!..c'èst l'charité qu'on m'fêt chal!

Sanson/Li charité!

Dj'han/O,s'ti saveûs come dj'èl rigrète mi p'tite mohone!..qui n'm'aè djdu spiyî on vanê l'djoû qu'i m'a pris d'èl vinde!..mins veûs-se,a l'atake,c'èst todi tot rôse!.."Vinez avou nos-ôtes,vos sèrez bin,vos-ârez vos-âhes èt vos-ahèsses,vos sèrez come è vosse mohone..."...come è VOSSE mohone,c'èst vormint l'cas dèl dire!

Sanson/ I n'fât nin ployî,Dj'han!

Dj'han/Adompwis,dj'ènn'a m'sô d'èsse djoûrmây a l'apôzite dès còps d'linwe,dès-atotes èt dès loukeûres è cwèsse..,c'èst vrêye,sés-se,qui dj'ènn'a m'so..,i-n-a dès djoûs,c'èst mâlèreûs a dire,qwand dj'droûve mès-oûy à matin,dji n'vinreû nin foû di m'lét...

Sanson/Ti vas fé dèl miracolèye,po fini..,ti vinrès avou mi,cadèt,nos-frans fé dès porminâdes...-(Willy inteûre,ine bwète às tâtes è s'main,on tèrmo d'zos s'brès'...Il a l'êr d'arèdjî è s'pè; i n'dit bondjou,ni rin...)-

\* \* \* \* \*

Willy/qwanâ-on-z-è-st-èl pûgne, parèt!

Sanson/V'la con onk qu'a rèscontré s'bèle-mére avâ lès vôyes!

Willy/Ni rèye nin, va!..louke, dji vin dè spiyî m'tèrmo..èt m'camion è-st-an rac'...

Sanson/T'camion è-st-an rac'?

Willy/Pus moyin dè passer l'treûzinme..,c'est plêhant, hin!..èt m'fat ãini djoûrnêye insi, èt dj'a co dîh-ût candes a veûy!.. dj'enn'a po disqu'a tûrêlûre!..-(Francine vint awêtfi...)-

\* \* \* \* \*

Sinne 6: Willy/Dj'han/Sanson/Francine

Francine/ qu'a-t-i, m'binamé?

Willy/I-n-a qu'dj'èlz'a totes!..Tènè, çoula, c'est bon po mète so l'batch..-(tot lí d'nant l'tèrmo)-

Francine/Vos l'avez spiyî?

Willy/Awè.., tot d'hindant djus dè camion, i m'a hipé, èt..Vos n'mi volez nin apwèrter 'ne jate di café po magnî m'tâte?..-(I s'a-chèye al tâve..)-

Francine/Mèrvèye qui vos r'passez po l'mohone a ciste eûre chal...

Willy/Dji vin d'mon Pîrote..èt come dj'aveû 'ne pitite faim, dji m'a dit:ot'tant dè m'ni magnî m'tâte chal.., mins dj'n'a co wére fini!

Francine/Bin, vos toumez a pont!

Willy/ Awè?

Francine/Dji v's-apwète dè café tot fî dreût.., mins avez-ve vèyou çou qu'on-z-a mètou al tére?..la!..-(Elle ak'sègne li carpète a si-ome divant dè r'ssôrti pwète djârdin; Willy s'drèsse èt vint loukî...)-

\* \* \* \* \*

Sinne 7: Willy/Sanson/Dj'han

Willy/Oho!Eco 'nefèye dè candj'mint è manèdje..èt vos savez a qwè ça chèv', vos-ôtes..?

Sanson/A roter d'ssus, hin, nin a scrîre dè rômañs policiers!

Willy/Potchâ, ti m'prinds po in-ôte?dj'èl veû bin qu'c'est po roter d'ssus...mins a l'oneûr di qué sint?

Sanson/ Sint Dj'han!

Dj'han/Come çoula, dji n'kissèm'rè pus dè m'assistés..,c'est po spâgnî Francine...

Willy/A!..ci n'èst nin 'ne mâle îdèye.., come çoula, i n'arè qu'a passer l'aspirateûr...C'est Francine qui l'a mètou?

Sanson/Awè!-(Francine rivint avou 'ne jate di café è s'main, èle rote tot douç'mint po 'n' nin stârer..Willy s'rachèye..Sanson louke Dj'han èt lí fêt 'ne clignète..Francine arive al tâve èt mèt' li jate dissus..)-

\* \* \* \* \*

Sinne 8: lès minmes + Francine

Francine/Et bin, qu'ènnè d'hez-ve?

Willy(tot droviant s'bwète di tâtes): Dèl carpète?

Francine/Awè, dèl carpète!

Willy/Ci sèrè mons d'ovrèdje por vos, tant mîs vât!-(i hagne è s'tâte...)-

Francine/Tant mîs vât!èt çou qu'ça ravise?on còp d'pogn so in-cûy!

Willy/Bin poqwè l'avez-ve mètou insi?

Francine/MI!..c'est lu qu'vint dèl mète tot-asteûre!..mi,dj'a dès-ôtes gos' qui çoula..Est-ce qui vos-avez vèyou l'plèce,èst-ce qui lès coleûrs vont èssonne?

Willy/A,çoula..,po çou qu'èst dèl coleûr..

Sanson/Ine coûche di latex dissus,èt t'arès l'coleûr qui ti vous...

Francine/Et d'abôrd,ci n'est nin dèl coleûr tote seûle qu'on djâse!  
c'est qu'î seûy ou qu'n'î seûy nin!..èt so cisse kèsse-la,mi,  
dji v'di tot dreût qu'dji n'm'î sâreû afêti!..èst-ce qui c'est clér èt nèt'?...

Willy/Djans,poyon,ni v's-ènondez nin po si pô d'tchwès!..si ça n'vis dût nin,on l'bodje,èt l'toùr èst djouwé!

Sanson/Li toûr èst djouwé,c'est vite dit!..èt t'papa,i rot'rè à plafond?

Willy/qui raconte-tu,don!on f'rè come on-z-a tofér fêt!..Cri d'sint Houbêrt,dj'ènnè veû dès bleûves po l'moumint,dji so k'tchèssî,n-a m'camion qui n'pout pus hop'...dji rinteûre chal E M'MOHONE,èt c'est po ramasser dès mäs d'tièsse so lès rins!..qu'a pus târd,hin,vos-ôtes!..èt po dès tchîтчêyes,po dès tchîтчêyes vormint!..Al fin de compte,qu'aveût-i dandjî de mète ine carpète al tère?..

Dj'han/A bin,vola l'cwacwa,loukîz,m'fi!S'èle ni supwète nin l'carpète,èdon,ci n'est nin tant po l'carpète,savez..,c'est mi qu'èle ni supwète nin!

Willy/Eco todi!..çoula,c'est dès-îdèyes qui vos v'hèrez è bouchon dispôy qui vos-avez stu malâde...

Dj'han/Èle ni supwète nin di m'veûy chal..chal al tâve..è cisse plèce-chal!

Willy/Vos lî avez dit çoula,poyon?

Francine/Nonna,dj'n'a nin dit çoula..i lî sonle tofér qu'on l'vout mète so l'costé..i-n-a seûl'mint qu'i m'fât fé mès-ovrèdjes,mi..il èst todi la qwand 'n' fâreût nin..,qui fât-i qu'dji fêsse,qui dji toûne âtoû?...Anfin,m'binamé,on lî a-st-arindjî 'ne plèce,rin qu'por lu,avou tot çou qu'i fât..ènn'a co traze qui sèrît tot binshes..nin lu,c'est fleûr di mälâhèye..,i n'î èst mây...si vite qu'il èst levé,atake a balziner tot-avâ l'bazâr..,v'polez aler veûy si tchambe,i n'a nin minme dishalé l'tâve...

Willy/C'est vrêye,ça,pa?

Dj'han/C'è-st-ine prîhon!

Willy/ Pa! Pa!

Dj'han/C'è-st-ine prîhon qu'on n'î veût gote..qwand dj'a la 'ne fi-gnèsse qui n'est nole!..qui m'tape tot-a hipe on d'mèy-mète cwâré d'clârté..,èt si dj'èsprind m'lampe,dji n'so nin pus crâs..,vint'-cink' wat' qu'on m'a mètou come s'on m'dinasse li Pérou!..C'est tot p'tit,dès timbes!..pôr mi,qu'a dèdja dès mâvas-oûy!

Willy/Vint'-cink' wat',c'est mutwè on pô djusse...

Francine/Mins qwand-il èst d'vins sès timbes,i n'a qu'a m'ni chal..

Sanson/La,soûr,t'ènnè mèt' al copète de bwêrd,hin!..pace qui dj'a dèdja vèyou dès marlouchones,mins dès parèyes qui twè,mi,dj'èlzè prind po stoper m'pîpe,hin!..Ti droûves l'ouh ou bin t'èl séres,mins ti n'fês nin dès corants d'êr..

Dj'han/Tês'-tu,Sanson...

Willy/Mi papa a rêzon,ti n'a rin a veûy la-d'vins!..ci n'est nin twè qui vike chal..,çou qu'èst bin,çou qu'èst mâ rapôrt a nos-se vikèdje,ça n'ti compète nin!

Sanson/Mins nom d'on p'tit sôdârd di plonk', t'as dès wêt'roules èt dès boules divins tè-s-orèyes po l'pus sûr!..ni veûs-se nin qu'èlle è-st-a deûs vizèdjès, ti feume?..ni veûs-se nin qu'èlle fêt l'polèt tant qu'èlle n'è pout pus?..qwand t'papa èst chal, èlle èl vout la..,qwand-il èst la, èlle èl vout chal!..ç'n'èst nin 'ne car-pète qui dj'âreû d'vou mète, c'è-st-on téléférike!..èlle fêt l'bone divant twè, vola çou qu'i-n-a, mins qwand t'as l'cou toûrné...

Willy/Di don, ti! mi feume, c'èst t'soûr, sés-se!

Sanson/Mi d'mèy-soûr!..èt come dj'èl d'héve a Dj'han torade, n-a co 'ne mwètèye di trop!-(Willy s'drèsse èt vout roufler Sanson)-

Willy/Dji t'va fé r'houmer çou qu't'as dit la!-(Sanson s'mèt' "an garde", so 'ne djambe, l'ôte lèvéye vès Willy..)-

Sanson/Prind astème, camarâde!..dj'a fêt qwinze ans d'savate.., rin qu'avou m'gros deût d'pîd, dji t'fê 'ne narènecome on cok' mâr qui ti n'î veûrès qu'on trèt d'aloumîre!..-(Dj'han pète on bon reû còp d'cane so l'tâve...)-

Dj'han/Est-ce qui c'èst fini! vos deûs cok' bateûs!

Willy/I fâreût tot l'minme sayî dè mêstri sès paroles!...â rése, vos ossu, pa!..vini dîre qu'on v'lodje divins 'ne prîhon!

Dj'han/Dji l'a dit èt dj'nèl rinôye nin!..ine mohone qu'a qwè?.. sèt',ût-ans..?..èt qu'il î ploût d'vins!?

Willy/Nos savans bin qui l'hay'teû deût riv'ni..

Dj'han/I-n-a câzî deûs-ans qu'i deût riv'ni!..I lêt dwèrmi l'afêre, èt vos-ôtes ossu..,ça fêt..?çou qu'dji sé bin, c'èst qu'i-n-a bèle lurète qu'i sèrèût m'nou, si vos-ôtes, vos-avîz dèl mateûr è vosse tchambe!

Willy/Dèl mateûr, pa...di tins-in tins, 'ne gote qui coûrt..

Dj'han/Di tins-in tins 'ne gote! bin n'a nou risse, c'èst l'proûve qu'on-a bone sogne dè n'mây vini veûy çou qu'i s'î passe, è m'tchambe!..t'as-st-on meûr di t'barake qui tchamossihe, Willy!..i-n-a dès tchampions d'ssus..,c'è-st-ôte tchwès qu'ine gote di tins-in tins, çoula!-(Willy, on pô paf, va veûy; Dj'han continowe a lî brêre totes sòrs d'afêres..)-..èt tant qu't'ès la, hin, sâye dè dro-vi l'fignèsse.., si t'î arives sins l'dihoter, dji t'pâye dès preu-nes!...Adon, qwand-on m'plake so m'narène qu'il î flêre, è m'câjibi, di-me on pô çou qu'dji deû fé po l'rènêrî!?!..

Sanson/On trô è plafond!

Dj'han/C'èst tot l'minme anoyeûs, on novê batumint!..Elzè fâreût torade fé riv'ni tos, tos lès côrs di mèstî, po l'radjinç'ner d'adrâme...pace qui ç'n'èst nin co fini...-(Willy raparèt'...)-

Willy/Poyon, qui fêt-i, Dôny, po l'teût?..

Francine/Mins dji lî a co tèlèfoné l'saminne passêye...!

Willy/A! vos vèyez bin qu'nos-èstans d'bone vol'té!..èt qu'dit-st-i?

Francine/qu'i vinrè...

Sanson/A l'annêye bâzète!..Dôny, dj'èl kinohe bin, hin, c'è-st-on sot-dwèrmant! Tant qu'ti n'èl prind'rès nin po l'pê dès rins èt l'aminer so posse, tè-s tchampions so t'meûr ni f'ront qu'dè djône-ler!

Willy/Rawâde! dji lî va mète lès pîds è vinte!...mins qu'dj'î tûse, ti t'ocup'reûs bin dèl fignèsse, twè...?

Sanson/ Mi?

Willy/I n'a qu'a l'dispinde èt l'raboter on pô so lî d'zos.., ènn'a nin minme po ine eûre d'ovrèdje...

Sanson/I n'a qu'a, i n'a qu'a... ,ti sés bin raboter ossu!

Willy/Dji n'a nin l'timps, hin, mi!

Sanson/...Bon qu'ti m'fêss dês propôzicions, dji vou bin.., mins so  
condicion qu'dji t'fêsse on pris d'camarade.., por twè, ci sèrè  
...qwinze cints francs d'l'eûre, ça t'va?

Willy/Alè, djans, n'brâclêye nin!

Francine/ WILLY!

Willy/Awè?

Francine/Est co 'ne fèye an trin di v'couyoner..èt vos v's-alez co  
lèyî prinde!..vos-avez dèdja roûvî l'radiateûr?

Willy/O!..O, nèni!..tin-t' tchôd, valèt, Sanson!

Sanson/Ha, ha, ha, ha, ha! Si dj'ennè fê ot'tant dèl fignèsse qui dèl  
vane, nos n'avans nin co l'tièsse foû dè strin!..Ha, ha, ha, ha..

Dj'han/V'chal tot l'minme li principè!..qwand dji d'héve qui ç'n'ès-  
teût nin co fini!

Willy/Nin a mi qu'i fât fé dês r'proches, èdon, pa.., vo-l'la l'ci qu'a  
pèté l'vane à diale!

Sanson/Ho! dji l'a pèté à diale tot sayant dèl fé raler!..dji sé bin  
l'no d'ine saquî qu'ennè pout nin dîre ot'tant.., mins dj'èl  
wâde por mi!

Willy/O, ça va, n'ratake nin!

Sanson/Esteût-èlle èclawêye li vane, awè ou nèni, divant qu'dji n'mè-  
tasse lès mains àtoû?

Dj'han/ Ele l'èsteût!

Sanson/A, bon!..dj'a fêt çou qu'dj'a polou!

Willy/Et t'as pôr fêt l'ofice!

Dj'han/Todi 'nnè-st-i qu'èlle èst so deûs dispôy ût djoûs, qu'i n'fêt  
pus a rênouder l'tchôleûr èt qu'dji n'a nin tchôd assez!...  
Adompwis, on s'vinrè-st-èwarer qu'dj'acoûr è cisse plèce-chal po  
m'vini rêhandi!..mins qui volez-ve al fin dè compte? qui dj'atrape  
li crèva? po-z-èsse pus vite cwites di mi?..èl fât dîre!!!...-(I s'a  
drèssî èt vo-l'la rêvôyepo "rintrer è s'cambûse"....)-----

Willy/Pa, on va...

Francine/O, lèyîz-l' aler, c'è-st-on vî tièstou!..

Sanson/I n'l'èst nin co assez! Tot còp qu'on lî cwîre mizère, c'èst  
lu qu'è-st-oblidjî dè distèler!..mins dj'èl so bin po deûs,  
savez, mi, tièstou!..On n'm'a nin loumé Sanson pace qu'on n'a rin  
trové d'ôte è l'armanac'...Louke, parèt..-(I prind in-ou cût deûr  
qui Willy aveût mètou so l'tâve èt s'èl pète al copète di s'tièsse)  
..veûs-se?..dj'èl casse qwand-il èst cût, mi, Napolèyon, qwand-il a  
cassé l'seune, i n'aveût nin minme tûzé a ça!..èt n'compte nin  
qu'c'è-st-avou m'crâne, sés-se, c'è-st-avou mès dj'vès, rin qu'avou  
mès dj'vès, lès dj'vès d'à Sanson! -(I tape l'ou a Willy qu'èl ratra-  
pe come i pout..)-..Tin, magne-lu asteûre, èt s'ti t'écroukes avou,  
di-t' bin qu'c'è-st-on mâ d'acwîr!..-(I va r'trover Dj'han ...)-  
\* \* \* \* \*

### Sinne 9: Willy & Francine

Willy/Pff! quènès comèdèyes!..

Francine/O, ci n'èst pus possibe, ci n'èst pus possibe dè viker insi!  
I fât qu'on-arive a trover 'ne saqwè...

Willy(distratement): Trover qwè, don?..Avou çoula, dji n'a nin co ma-  
gnî, mi...-(I s'rimèt' al tâve èt ratake a ma-  
gnî..)-

Francine Et vos n'ave co qu'ine astrapâde di tins-in tins, vos..  
Lès treûs cwârts dè timps, vos-èstèz so tchamps so vôyes..  
mins mi, c'èst tos lès djoûs qu'i m'chicane po 'ne sôre ou l'ôte..

Willy/Fât prinde paciynce...

Francine/N-a dè cis qu'c'èst leû mèstî dè prinde paciynce, mins  
nin mi... , dj'a stu veûy li docteur Francart èt...

Willy/Vos-èstèz malâde?

Francine/Dji so-st-a bout, vola tot!..mâgré mès drougues, vola dè  
samennes èt dè samennes qui dji n'dwèm' pus m'compte..  
ça va craker, dj'èl sin bin mi-minme...

Willy/Mins n'sèyéz' don nin si ètike..prindez lès ponnes di v's-a-  
chîr ine eûre ou deûs po v'rispwèzer...

Francine/Mins ç'n'èst nin dèl fatigue, èdon..vos savez bin qu'dj'a  
todi stu po t'ni m'manèdje al lèc'sion, ci n'èst mây çoula  
qui fêt flouwi mès fwèces.., mins po l'moumint, çou qui m'abat',  
c'èst li strèss...

Willy/Li strèss? qu'èst-ce qui c'èst don, çoula?

Francine/C'èst..c'èst qwand-on-z-èst mâ è s'pê, qu'i-n-a 'ne saqwè  
qui v'kipice.., qu'on n'arive nin a viker pâhûl'mint.., èt  
c'èst l'cas! Assu, l'docteur Francart m'a-t-i consî dè..dè candjî  
d'êr...

Willy/Mh! èt bin po çoula, qu'i s'arindje avou moncheû Mètèyo!

Francine/A! si vos polîz aler on meûs al mér, m'a-t-i dit.., i parèt  
qu'i m'fâreût d'l'iode po m'rafwèrci...

Willy/On meûs al mér! Voyîz-le al djote, vosse Francart!..i n'dote  
di rin, lu! I compte qui dji sondje dè brokes dèl nut' po 'lz'  
alouwer dè djoû??

Francine/Bin.., dj'a tûzé a Victwére, mi..

Willy/Victwére.., vosse soûr?

Francine/Vos savez bin qu'èle dimeûre a Cok'sîde..Ele sèreût sûr  
tote binâhe di m'veûy ariver.., dji sèreû lodjèye po rin..  
ça n'costèy'reût nin grand tchwès...

Willy/Mins..vos-èstèz tote bone!..On meûs al mér!..Et mi, qu'èst-ce  
qui dji d'vinrè?

Francine/V'n'èstèz pus èl fahète tot l'minme.., vos f'rîz bin sins  
mi, on meûs, c'èst vite passé...

Willy/Eû mès-amagnîs, èt mès mousseûres, èt mès solés, èt l'bouwêye!..  
O la la!..nèni, qu'dji n'sâreû fé on meûs sins vos!..èt po  
dwèrmi, don?..on meûs sins v's-aduzer!?...

Francine/O, m'binamé..

Willy/ça fêt pàrtèye dèl vèye!..qwand-on s'marèye, c'èst po çoula  
ossu!..Nèni, nèni, nèni!..Et l'mohone, c'èst mi qu'èl va-st-in-  
trurinre?

Francine/Dji d'mand'reû al vwèzène dè m'ni 'ne dimèy-djoûrnêye li  
saminne po taper on drap èt prinde lès poussîres...

Willy/Pôr li vwèzène! Ele ni sét fé l'seune, di manèdje, èt èle vin-  
reût fé l'vosse?...Et m'papa? vos l'vèyez on meûs tot seû, lu?

Francine/Nin tot seû!..avou vos!

Willy/Bèle atèlêye!

Francine/Ahz, bèle atèlêye! C'èst dèdja çou qu'vos d'hez.., èt por-  
tant, vos n'kinohez nin l'dîhinme pàrtèye di çou qu'dj'è-  
deûre.., ci sèreût mutwè l'ocâzion dè saveûr po k'bin...

Willy/Vo-'nnè la eune di rapwètroûle!..m'ènnè volez-ve po 'ne saqwè?  
On dîrèût qu'vos cwèrez a m'pûni...

Francine/qwand dji v'di qui dj'so malåde èt qu'dj'a danâjî di m'so-  
gnî,a qwè tûzez-ve?..a vos!..al mohone!..a vosse papa!..  
tûzez-ve ine miyète a mi?..Dji so djusse bone poqwè,mi?..po trîmer?  
..vos n'trovez nin qu'i-n-a dès limites?

Willy/Djans,poyon,cin'èst nin si grêve qui çoula...

Francine/Cès-afêres-la,ça n'djowe nin..qwand dji sèrè djus,ci n'sè-  
rè nin po on meûs!..èt dj'a dèssidé dèl sûre li consèy d'à  
Francart!

Willy/ Francine!

Francine/C'èst conte-coûr,mins i fât bin..,dj'a fêt tot çou qu'dj'a  
polou avou vosse papa,mins dji n'tin pus l'côp..,dj'a fêt  
tot çou qu'dj'a polou cåse di vos,pace qui dji n'vèyéve qui vos...

Willy/Mins dj'èl sé bin,èdon,poyon...

Francine/Et bin,asteûre,dji n'sâreû pus!..ça m'groûléve è l'âme dis-  
pôy tote ine tchoke...

Willy/ça v'groûléve è l'âme,qwè?

Francine/qui n'sèrîs d'dik-èt dak' on djoû ou l'ôte..cåse d'ine sa-  
quî qui s'vinreût mète inte di nos deûs...

Willy/ qwè,vos n'm'inmez pus?

Francine/Ci n'èst nin çoula,c'èst...

Willy/C'èst l'vikèdje,qwè!..vosse vikèdje chal!...

Francine/O,dji n'sèrèû pus tot dè long so l'quî-vîve..,adon,la..,  
dj'a lès pinses quî ça m'îreût mîs...

Willy/Vos n'îrîz nin a Cok'sîde?

Francine/Dji v's-a dit qu'dj'î aléve conte-coûr...

Willy/Dji m'dimande si m'papa...s'il aveût dèl djint âtoû d'lu...  
dès camarâdes...anfin,dji vou dîre qu'il a si-adje,èt....

Francine/C'èst sûr qu'i s'plêreût cint côps mîs,çoula,dji l'a tofér  
dit...i pôreût d'vizer avou Piére èt Pôl...chal,i toune mâ,  
i s'bloûzêye so sès timbes pace qu'i n'a rin d'ôte...

Willy/Awè,mins..wice?...Ine mohone po lès vîs?..on v'dimande dès  
pris fous!..si p'tite pinchon,ci n'sèrèût nin assez...

Francine/Nèni,mins si c'èstahè come asteûre...qu'on n'âreût qu'âtoû  
d'treûs mèyes a r'mète â-d'dizeûr...ça n'candj'reût rin po  
nosse bouÿsse...

Willy/Treûs mèyes,vos!..dès dî,doze mèyes,awè!...

Francine/ Nin "âs Charmètes"...

Willy/As Charmètes!?...kinohe nin...

Francine/C'èst novê..,vos savez bin l'ouhène CLABOT qu'on-a bouÿî  
djus,so l'pré Bagnèt....?

Willy/Awè...on-a r'fêt 'ne mohone po lès vîs?

Francine/C'èst çoula minme..èt c'èst l'docteûr Francart qu'î passe  
tos lès djoûs...pace qu'il ont docteûr,ânfirmiére,feume d'o-  
vredje tos lès djoûs!..i fâreût veûy come i sont bin,i n'èlzî mâke  
rin...i-n-a minme in-atèlier po lès cis qu'volèt mète leûs mains a  
'ne saqwè...èt po magnî,tot çou qu'i-n-a d'bon...èt d'ine prôprété..  
...dj'a vèyou l'couhène...

Willy/Vos-avez vèyou l'couhène?

Francine/C'è-st-assez dîre qui l'docteur Francart m'a mostré dès fotos...Nèni, frank'mint pârler...por mi,ci sèreût fé 'ne bèle keûre qui dèl mète la..,ci sèreût po s'bin...Fât veûy asteûre, mak'té come il èst..,èt pôr qu'il a todi l'dièrinne avou vos...

Willy/Todi l'dièrinne?

Francine/Awè,ça,c'èst todi lu qui gangne li pàrt...

Willy/Bin ç'côp-chal,dji vôreû bin veûy..,dji m'va-st-èsplikèr avou lu èt par bèle ou par lêde,i fâre bin qu'....

Francine/Asteûre..,tot dreût?

Willy/Tot dreût!...A mons qui..n-a-t-i dèl plèce,la,po l'moumint?

Francine/Enn'a!..tant qu'asteûre,enn'a!..mins..vât mutwè mîs qu'dji v'lêsse vos deûs..,s'i m'veût chal,i va co 'ne fèye compter qu'dji v's-a-st-èfouwé disconte di lu...

Willy/Awè,vât mutwè mîs ..-(Francine va po sôrti..)-

Francine/Sayîz d'li fé comprinde qui c'èst po s'bin,èdon...

Willy/Comptez sor mi!-(Sortie Francine,porte djârdin)-(Willy va disqu'al pwète d'à Dj'han,tok'têye..)-...Pa,v'volez bin m'ni 'ne munute,s'i v'plêt?...-(Dj'han aparèt' a l'intrêye,Sanson,podrî,fêt mène dè m'ni avou...)-

\* \* \* \* \*

Sinne 10: Willy/Dj'han/Sanson

Dj'han/Et bin?..t'as co bin sûr on râtchâ a m'fé...

Willy/On râtchâ nin djustumint,mins..euh...Sanson,dji n'vôreû nin qu't'èl prindasses di mâle pàrt,mins...

Sanson/mins t'inm'reûs ot'tant dè n'nin veûy li bètchète di m'narène,c'èst çoula?

Willy/çou qu'dj'a-st-a dîre a m'papa,c'è-st-inte di nos deûs,comprinds-se?..

Sanson/D'acwêrd..,mins nin dès-eûres,hin,pace qui c'èst vrêye qu'i n'î fêt nin tchôd,è ç'trô-la!..-(i rinteûre a mitan..)-..ni djâse nin trop bas,hin,qui dj'pôye ètinde çou qu'ti dis!Ha,ha,ha..-(I sére li pwète)-

\* \* \* \* \*

Sinne 11: DJ'HAN & WILLY

Willy/Mins ni d'manez nin drèssî,èdon ..

Dj'han/Poqwè..,t'as sogne qui dji n'piède mès djambes cåse di çou qu'ti m'vas stamper?..-(I va disqu'â bufèt,wice qu'i-n-a kékes pôtrêts,ènnè louke onk,èl prind po v'ni s'assîr al tâve..,i s'achèye èt mèt' li pôtrêrêt d'avant lu,so l'tâve..)-..Nos t'hoûtans,m'fi...

Willy/qu'èst-ce qui c'èst co po on makèt!?

Dj'han/C'èst twè qui fêt dès-ôrémus' ..adon,dj'ad'vene qui çou qu'ti vas dîre,ça va-t-èsse dèl pikante mostâde..adon,çou qu'ti vas dîre,t'èl pous bin dîre divant m'mame ossu!...

Willy/Come vos volez!..Adon,vola..Francine èt vos,ça n'va nin..,ça n'va pus..,dji vin d'ènnè colèber avou lèy èt d'après çou qu'èle m'a dit,c'èst tos lès djoûs pés..Dès-astrapâdes come li cis-se di torade,i parèt qu'vos 'nn'avez..sovint....sovint!

Dj'han/ Sovint!

Willy/Dji deû dîre qui ça m'fêt loukî lødje,mins puski c'è-st-insi! ...si tél'mint sovint,â rése,qui Francine ènn'èst malâde...

Dj'han/Malâde!..c'èst mi qu'on r'hagne disqu'a l'ohê èt c'èst lèy qu'a lès plâyes!va bin l'fizik'!

Willy/La plèce d'Francine est chal, ni s'arèut-esse qui chal!..nos-  
estans bin d'acwèrd la-d'ssus?

Dj'han/Tant qu'a mi, m'plèce n'î èst nin, c'èst ça?

Willy/Nin qu'èle n'î èst nin pace qu'on n'vis vout pus..mins pace  
qui vosse vèye èst fou s'wère rapôrt a nosse vèye d'à nosse..  
qui volez-ve? on fèt s'timps, on prind d'l'adje.., il arive on djoû  
qu'on n'sût pus, on n'a pus lès minmès-îdèyes, ni lès minmes plèzîrs,  
ni lès minmes passe-timps.., çou qu'i v'fât po l'djoû d'oûy, c'èst  
dè hâbiter dès parèy qui vos...

Dj'han/L'oyez-ve, Hanriète.., i m'vout hèrer s' vîlès djins!

Willy/Lès vîlès djins, ç'n'èst pus come d'avance, ci n'èst pus çou  
qui féve sogne.., vos-î sèrez torade mîs qu'nos-ôtes...

Dj'han (tot-z-ak'sègnant l'pwète costé djârdin avou s'cane): La!...  
Va-s' èl ritrouve.., la!.. T'enn'as dit assez, dj'a-st-a m'arin-  
djî avou t'mame... Alè, la!.. -(Willy halkanêye on moumint, pwis fèt  
çou qui s'papa lî a dit...)

\*\*\*\*\*

Sinne 12: DJ'HAN

Dj'han/Eco 'ne fèye on baguèdje, Hanriète!.. Fât-st-assoti çou qu'èn-  
nè fât fé dès convôyes po gagnî l'dreût dè sèrer sès-oûy!..  
Dj'a portant îdèye qui ç'côp-chal, c'èst l'dièrinne qui dj'fê lès  
valîses.., lès valîses, pah, c'èst manîre dè djâzer.., on pô d'bouwèye,  
deûs, treûs lîves, mès timbes.. èt vos.., qwand dji di: vos, ci..ci  
n'èst mâlureûs'mint pus qu'vosse pôtrèt.., save bin qui l'cwî èt  
l'fortchète qui dji m'chèv' po magnî n'sont nin minme d'à meune?..  
-(Li pwète costé coûr si droûve tot doûç'mint po fé plèce a Sanson  
qui pwète lî valîse d'à Dj'han.., il èst tot mouwé d'ôre çou qu'Dji-  
han raconte.., ci-chal ni l'a nin vèyou, ni oyou, i continowe a djâzer)-

\*\*\*\*\*

Sinne 13 : DJ'HAN & SANSON

-(Sanson s'aprépihe sins fé nou brut disqu'a tant d'esse podrî lu)-

Dj'han/Vis rapinsez-ve qwand n's-èstîs djônes, Hanriète?.. On s'aveût  
marié sins rin, on djôrive so tot.., on s'aveût djuré d'aveûr  
tot!.. A-t-on dogué so l'cyrèdje! come deûs-arèdjîs!.., on n'pout nin  
dîre qu'on-z-a fèt 'ne fâsse maneûve.., on l'a monté, nosse manèdje,  
on l'a-st-avou, nosse mohone.., èt nosse Willy n'èst nin pus-èminné  
qu'in-ôte po miner s'barke.., i n'èst nin mètchant, savez.., seûl'mint  
d'avant s'feume, i n'a nou caractèrè.., lèy, c'è-st-ine cagnèsse, eune  
qui prind è trète.. Co bin qu'vos n'èstèz pus la, Hanriète, dj'a lès  
pinses qui vos lî arîz gatî li scrène dès rins.., mins bon qu'c'èst  
s'gos' a nosse fi.., dji n'lî vou nin fé dès rûses.., dji m'sètche  
èvôye so mès tchâsses.., c'è-st-insi qui dj'deû fé, èdon, Hanriète?..  
c'è-st-ine rowe qui toûne... (Sanson, po podrî, a mètou s'main so l'si-  
pale d'à Dj'han..)- Kimint, t'èsteûs la, twè! ti m'as fèt potchî è hôt!  
..T'as tot çou qu'i fât?..

Sanson/Awè..

Dj'han/Et bin, n's-îrans veûy ine gote pus lon insi!-(Dj'han, avou  
cane èt pôtrèt, Sanson, avou l'valîse, vont vès l'pwète dè fond.. Li  
pwète costé djârdin s'droûve: c'èst Willy, avou Francine podrî lu..)-

\*\*\*\*\*

Sinne 14: Tos lès 4

Willy/Pa!... wice allez-ve?

Dj'han/La wice qui t'as comploté di m'fé aler...

Willy/Mins.. vo vla bin prèssé.., vos 'nn' alîz come on voleûr?

Dj'han/Si ti m'vous d'ner l'adrèsse...

Francine/C'è-st-s' Charmètes...

Willy/Mins dji v's-î va miner!...

Dj'han/Avou t'camion qui n'pout pus hop'?..Sanson m'f va miner!...

Willy/Oho!..euh..,dj'îrè veûy qué novèle tos lès djoûs..,èdon,pa..  
tot fant m'toûrnêye...

Dj'han/Et bin,disqu'a d'min insi..!-(Dj'han sôrtèye,Sanson sût,qui  
tape ine neûre loukeûre al cope come po l'ahontî...)-

\* \* \* \* \*

Sinne 15 : Willy & Francine

Willy/Dj'ennè r'vin nin!..tot çoula a stu si vite!..I s'dotéve  
d'ine saqwè,c'n'est nin possibe ôt'mint..,torade,qwand nos  
n'estîs qu'nos deûs,i m'a-st-a hipe lèyî djâzer,vos-ârîz dit qu'i  
saveût bin qu'dj'aléve vini so l'kèsse dès Charmètes...

Francine/ça vout dire qu'il î aveût tûzé,lu..èt qu'i s'aveût-st-a-  
pontî al novèle..

Willy/I m'sonle qu'awè...

Francine/C'est bin l'proûve di çou qu'dji d'héve..qu'i s'anoyîve  
chal èt qu'inte di lu-minme,i n'dimandéve qu'a 'nn' aler..  
I n'fât nin avû dès r'mwérs,savez,m'binamé...

Willy/Dès r'mwérs,pf!..po ot'tant qu'i seûy a s'navète,c'est tot  
çou qu'on sohête...

Francine/A la bone eûre..,çoula,c'est djâzer come ine saquî!...

Willy/Asteûre,fât qu'dj'î vâye,savez,mi..

Francine/Euh..Dôny,c'est so vosse vête?

Willy/Awè,mins..sé-dje si dji n'mi va nin adrèssî a in-ôte...

Francine/O,asteûre,i vinrè..si vos lî d'hez qu'vosse papa n'est pus  
chal...

Willy/Kimint çoula?

Francine/C'est cåse di vosse papa qu'i n'vinéme nin,asteûre,dji  
v's-èl pou dire...

Willy/qw'est-ce çoula po on mâ-heûlé pèrsonèdje!?

Francine/Fât-st-ètinde qui vosse papa a miné margaye li prumî còp  
qu'Dôny a v'nou...

Willy/Margaye?

Francine/Ine margaye qu'a stu lon..,vosse papa a lèvé s'cane so  
Dôny..

Willy/Mins poqwè don?

Francine/Bin,vos savez bin,vosse papa,èdon..ennè v'léve rimostrer  
a Dôny..qui c'est s'mèstî,lu!

Willy/Hoûte bin,sés-se,fré dès mosses!

Francine/Pace qui ça n'a l'êr di rin,mins di d'chal a treûs,qwate  
meûs,Myriam sèrè so sès dièrins..,èt disqu'a tant qu'l'è-  
fant vâye è scole,mi,dji vou qu'i m'nèsse chal..,on va fé abate li  
pareûse èt nos n'f'rans qu'on living tot-oute..,ci sèrè bin mîs...

Willy/On va co èsse divins lès-ovrèdjes insi...?

Francine/ça n'donrè qui pus' di valeûr al mohone..,vos 'nnè sèrez  
fîr,vos veûrez...-(Sanson rinteûre,pwète dè fond..)-  
\* \* \* \* \*

Sinne 16: Willy/Francine/Sanson

Sanson/Mande èscusse,mins dj'aveû roûvî l'carpète dè sultan..

Willy/Kimint,t'ès dèdja riv'nou?

Sanson/qui fât-i d'tins po-z-aler 'ne pihêye lon,don?..i n'a mây  
qu'ine dîhinne di mohones inte li tonk' èt l'meune!...

Willy/Ti n'as nin stu as Charmètes?ti n'as nin stu miner m'papa?..

Sanson/Ti papa,dj'èl prind avou mi..bon qu'ti n'èl vou pus..Dji so djône ome,dji m'èl pou pèrmète...Chal,â-d'vins,mon-n-ami,dj'a 'ne saqwè qui tok'têye,mi..,ine saqwè wice qui l'song' passe èt rannin come twè..,twè,t'as djusse ine pîre di pavêye qui t'chèv' di coûr! -(I va â coron dèl carpète,s'abahe po-z-ataker a l'rôler..)

Francine/Mins vos-èstèz sot!..Aaa!-(èlle aveût djustumint sès 2 pîds a l'ôte coron dèl carpète,èt Sanson a sètchî on bon côp;Francine mâke dè toumer lès 4 fotènes è l'êr,tchance èt tot qu'Willy èst djusse la qu'i fât po r'çûre si feume divins sès brès'....)----

Sanson(tot rôlant l'carpète)-Riyez,Soûricète,riyez,ça n'dimande qui deûs niérs...Hoûte on pô mi d'mèy-bê-fré..,asteûre qui ti l'as mètou a l'ouh,t'èl vas mutwè aconter,t'papa...  
Willy/ qu'èst-ce..

Sanson/Dîmègne après-l'dîner,nos vinrans po beûre li cafè..,mètans vès treûs-eûres..,ratins-l',hin!..deûs sôres di dorèyes:eune â riz èt eune â côrin:li blanke,c'èst m'dada,èt l'neûre,c'èst m'nové copleû qu'ènnè rafole...

Francine/ Willy!

Sanson/Li mèsse dèl mohone,quî èst-ce?

Willy/C'èst mi!

Sanson/Adon,c'è-st-avou twè qu'dji fê martchî..,ti m'dis:c'èst d'acwèrd po dîmègne èt ti m'fêl l'plèzîr,li grand plèzîr,di n'pus r'tourner t'frake disqu'a ç'djoû-la...mâgré qu'èle ti vas fé souwer è vike po qu'ti r'nôyes ti parole si vite qui dj'arè passé l'soû...seûl'mint,dji t'va dire ine sôre:tant qui t'papa èsteût chal,tant qu'èlle èl toumèteve sins r'la,c'èsteût-st-inte qwate meûrs,c'èsteût rafûlé,mins po l'djoû d'ouy,c'èst cas difèrint..,qwand n'sèrans d'avant l'ouh so l'côp d'treûs-eûres,qué novèle si lès vwèzins s'aparçûvèt qu'ti n'vous nin drovi?..èt compte sor mi po fé l'disdu't qu'i fât po qu'i s'ènn'aporçûvèsse!..èt lès vwèzins,parèt!..Hin,soûr,qui t'ènn'as 'ne bleûve sogne,dès vwèzins?..Ti t'vous fé passer po 'ne bone..,c'èst bin l'proûve qui ti n'l'ès nin!.....Alors',qui dis-se?

Willy/...C'èst d'acwèrd po dîmègne...

Sanson(tot-z-alant vès l'pwète dè fond):Et bin,louke,dji n'sèreû nin co t'camarâde,qui dj'èl divinreû!..Dji l'aveû tofér tûzé,dè..-(i droûve li pwète)-...qui ti n'èsteûs nin si moflasse qui t'ènn'aveûs l'êr!....Alè,qu'a dîmègne!..-(I sôrtèye,sére l'ouh)---

\* \* \* \* \*

Sinne 17: Willy & Francine

-(I s'loukèt tot paf on moumint...)-

Francine/(tot tapant s'clicote al poûssîre al tère): QUE TOUPET!!

\* \* \* \* \*

----RIDEAU----